Porównanie tłumaczeń Księga Sędziów 1:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Adoni-Bezek uciekł, ścigali go jednak, schwytali i obcięli mu kciuki u rąk i (wielkie palce) u nóg.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Sam Adoni-Bezek uciekł. Ścigali go jednak, schwytali i obcięli mu kciuki u rąk i wielkie palce u nóg.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I Adoni-Bezek uciekł, oni zaś ścigali go; a gdy go pojmali, ucięli mu kciuki u rąk i *paluchy* u nóg.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I uciekał Adonibezek, którego oni gonili; a pojmawszy go, poucinali palce wielkie u rąk jego, i u nóg jego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A Adonibezek uciekł, którego dogoniwszy pojmali, obciąwszy końce rąk i nóg jego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Uciekł Adoni-Bezek, lecz oni ścigali go, schwycili i odcięli mu kciuki u rąk i duże palce u nóg.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Lecz Adonibezek uciekł, oni zaś gonili go i pochwycili, i obcięli mu kciuki u rąk i nóg.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	lecz Adoni-Bezek uciekł. Oni jednak ścigali go, a gdy go pochwycili, odcięli mu kciuki u rąk i duże palce u nóg.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Adoni-Bezek uciekł, lecz oni go ścigali, schwytali i obcięli mu duże palce u rąk i nóg.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Adoni-Bezek rzucił się do ucieczki. Ale ścigali go, pojmali i ucięli mu wielkie palce u rąk i nóg.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і втік Адонівезек, і гналися за ним і схопили його і відрубали кінцівки його рук і його ніг.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś Adonibezek ratował się ucieczką. Zatem puścili się za nim w pogoń, ujęli go i poucinali mu wielkie palce u rąk, i u nóg.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Gdy Adoni-Bezek rzucił się do ucieczki, zaczęli go ścigać i schwytawszy, obcięli mu wielkie palce u rąk i u stóp.